

# 联合国 大会



L.I. LIBRARY  
Distr.  
GENERAL

A/C.5/35/108  
5 December 1980  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第三十五届会议  
第一委员会  
议程项目 91 和 41

1980-1981 两年期方案预算

《宣布印度洋为和平区宣言》的执行情况：  
印度洋特设委员会的报告

A/35/29 号文件内的决议草案所涉行政和经费问题

秘书长按照大会议事规则第 153 条提出的说明

1. 1980年11月25日，第一委员会第42次会议通过了A/35/29号文件内的决议草案。它收到了所涉经费问题的说明(A/C.1/35/L.55)。

2. 按照A/35/29号文件内的决议草案执行部分第2(c)、4和6段规定，大会应：

- (a) 请特设委员会继续筹备召开会议的工作，在1981年举行两届筹备会议，为期共六星期；
- (b) 延长各项有关决议中所规定的特设委员会的总任务；
- (c) 请秘书长继续向特设委员会提供一切必要的协助，包括编制简要记录。

2. 秘书长将根据下述假定，向作为会议筹备机构的特设委员会以及向印度洋特设委员会本身提供服务：

(a) 作为会议筹备机构的印度洋特设委员会

- (1) 特设委员会于1981年内在纽约举行两届会议。第一届会议由2月17日至3月6日；第二届会议由6月1日至6月19日。每一

届会议为期三星期。

(2) 为两届会议每日两次会议提供六种语文的口译服务。

(3) 两届会议的文件页数合计为：300 页会前文件、350 页会期文件和 250 页会后文件。

(4) 按照大会第 35/10 B 号决议,于特设委员会举行印度洋会议的筹备会议时,向它提供简要记录。

(b) 印度洋特设委员会

(1) 委员会于 1981 年 9 月间在纽约举行一届会议,为期两星期。

(2) 为每日两次会议提供六种语文的口译服务。

(3) 为会议的会前文件(100 页)、会期文件(100 页)和会后文件(100 页)提供五种语文的翻译。

(4) 特设委员会拟于 9 月份举行的会议并非专门是筹备印度洋会议,因此,按照大会第 35/10 B 号决议,不为这届会议编制简要记录。

所需的会议事务费用如下:<sup>a</sup>

---

<sup>a</sup> 关于所需会议事务费用的更多详情,见本说明附件。

	印度洋特设委员会 的筹备会议 \$	印度洋特设 委员会 \$	共计 \$
会前文件 (160,000字) (阿、中、英、 法、俄、西)	279 000	92 900	370 900
会议服务 (口译：阿、中、 英、法、俄、西)	256 400	85 500	341 900
会期文件 (180,000字) (阿、中、英、 法、俄、西)	316 500	92 400	408 900
会后文件 (140,000字) (阿、中、英、 法、俄、西)	232 200	95 900	328 100
简要记录 (60次会议) (阿、中、英、 法、俄、西)	441 300	-	441 300
总务厅所需经费	46 300	15 600	61 900
	<u>1 771 200</u>	<u>379 300</u>	<u>2 150 500</u>

4. 因此，在1980-1981两年期方案预算第29款下，该决议草案的支出估计共为2,150,500美元。

5. 上面第3和4段指出的所需会议事务费用，是按目前费率全额计算的。到本届大会快结束时，将审议1981年肯定的会议时地分配办法，届时将在所需会议事务费用综合说明中指出现有资源可以支付多少本文件所述的会议事务费用。

6. 因此，如果大会通过A/35/29号文件内的决议草案，秘书长不会在目前阶段要求增拨经费。

附 件

A. 特设委员会的筹备会议(纽约)

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用</u> <sup>1</sup>	<u>费用总额</u> <sup>2</sup>	
		\$	\$	
一、 <u>会前</u>				
	(120,000字)			
	(阿中英法俄西)			
(a)	翻译 509天	251/天	127,800	
(b)	审校 169天	264/天	44,600	
(c)	打字 559天	135/天	75,500	
(d)	复制 2,010,000页印版	.009/页印版	18,100	
(e)	分发 268,000文件	.045/文件	<u>12,000</u>	\$ 278,000
二、 <u>会议服务</u>				
(a)	口译 840天	302/天	253,600	
	(阿中英法俄西)			
(b)	助理工作人员			
-	会议专员 42天	33/天	1,400	
-	文件分发员 42天	33/天	<u>1,400</u>	256,400
三、 <u>会期</u>				
	(140,000字)			
	(阿中英法俄西)			
(a)	翻译 593天	251/天	148,800	
(b)	审校 197天	264/天	52,000	
(c)	打字 652天	135/天	88,000	
(d)	复制 1,960,000页印版	.009/页印版	17,600	
(e)	分发 224,000文件	.045/文件	<u>10,100</u>	316,500
四、 <u>会后</u>				
	(100,000字)(阿中英法俄西)			
(a)	翻译 424天	251/天	106,400	
(b)	审校 141天	264/天	37,200	
(c)	打字 466天	135/天	62,900	
(d)	复制 1,675,000页印版	.009/页印版	15,100	
(e)	分发 234,500文件	.045/文件	<u>10,600</u>	<u>232,200</u>
		共计(一、二、三和四)		<u>\$1,083,100</u>

简要记录	<u>总工作量</u>	<u>单位费用</u> <sup>1</sup>	<u>费用总额</u> <sup>2</sup>	
		\$	\$	
(60次会议)(阿中英法俄西)				
(a) 简记	252 天	251/天	63,300	
(b) 翻译	1,008 天	251/天	253,000	
(c) 审校	252 天	264/天	66,500	
(d) 打字	1,512 天	135/天	204,100	
(e) 复制	4,368,000 页印版	.009/ 页印版	39,300	
(f) 分发	336,000 文件	.045/ 文件	<u>15,100</u>	\$ 641,300
总务厅所需经费				
(a) 音响工程			14,400	
(b) 警卫、送信和新闻服务			25,200	
(c) 一般业务费用			<u>7,200</u>	<u>46,800</u>
			总计	<u>\$1,771,200</u>

B. 特设委员会的实务会议

一、会前

(40,000 字)

(阿中英法俄西)

(a) 笔译	169 天	251/天	42,400	
(b) 审校	56 天	264/天	14,800	
(c) 打字	186 天	135/天	25,100	
(d) 复制	670,000 页印版	.009/ 页印版	6,100	
(e) 分发	100,500 文件	.045/ 文件	<u>4,500</u>	\$ 92,900

二、会议服务

(a) 口译(阿中英法俄西)	280 天	302/天	84,500	
(b) 助理工作人员				
- 会议专员	14 天	33/天	500	
- 文件分发员	14 天	33/天	<u>500</u>	85,500

	<u>总工作量</u>	<u>单位费用</u> <sup>1</sup>	<u>费用总额</u> <sup>2</sup>	
		\$	\$	
<u>三、会期</u>				
(40,000字)				
(阿中英法俄西)				
(a) 笔译	169天	251/天	42,400	
(b) 审校	56天	264/天	14,800	
(c) 打字	186天	135/天	25,100	
(d) 复制	560,000页印版	.009/页印版	5,100	
(e) 分发	112,000文件	.045/文件	<u>5,000</u>	\$ 92,400
<u>四、会后</u>				
(40,000字)				
(阿中英法俄西)				
(a) 笔译	169天	251/天	42,400	
(b) 审校	56天	264/天	14,800	
(c) 打字	186天	135/天	25,100	
(d) 复制	670,000页印版	.009/页印版	6,100	
(e) 分发	100,500文件	.045/文件	<u>4,500</u>	<u>92,900</u>
		共计(一、二、三和四)		<u>\$363,700</u>
<u>总务厅所需经费</u>				
(a) 音响工程			4,800	
(b) 警卫、送信、新闻服务			8,400	
(c) 一般业务费用			<u>2,400</u>	<u>15,600</u>
		总计		<u>\$379,300</u>

-----

<sup>1</sup> 为了费用概算起见，口译、翻译、审校和打字的单位费率包括旅费因素在内。

<sup>2</sup> 少于\$100的部分按四舍五入计算。

